



QUEENSTOWN ADVERTISEMENTS.

### PEACOCK BROS. NO WEIR, E-KOMANI

N GABATENGI abakulu Bokutya, benika awona Manani alungileyo. E Komani apa wakuke uyekuba into abayi kupayo pambi kobuba utengise nokuba kupina.

#### Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi, Imbotyi, I-ertyis, Umbona, Amazi- mba, bahlele benawo.

A Wonderful Medicine.

## BEECHAMS PILLS

For Bilious and Nervous Disorders, such as Wind and Pain in the Stomach, Sick Headache, Giddiness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills, Flushings of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blisters on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. THE FIRST DOSE WILL, GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be "WORTH A GUINEA A BOX."

ISAZISO SIKA

### TIKOLOSHE.

NGXATSHOKE MZI ONTSUNDU!

U TIKOLOSHE uyawubulela umzi Ontsundu ngokumxuma kwawo. Uyawazisa okokuba akasanto nalamzi ka NGOMTI use Bhulorweni. Umfo omkulu yena selemise Ivenkile yake e Koneni, malunga ne Tyalike yama Wesile pambi kwe Ntango ze Fandesi, apo ke afukame kona NEZISULU ZAKE, njalo-njalo. Impahla ekona inxenye yayo

qt31090

Amakhuba, ngamani alula, Onoxesha Besali, bahleli bodwa, Amaxamba Eswikile ne Kofu, nge nani elilula, Umgubo, nento yonke, Into Yonke Etyiwayo uhleli enayo, zizisulu, Ibhulukwe, Ibhathi njalo njalo, zoxoxesha, ziyalala. Ihempe, Iminqwazi, Isali, Imikala.

### Yizani kuzibonele ngokwenu.

Iseyile ne Dyokwe, ne Miqukoko, ne Water-Fatyi, ne Tyeya, ne Planga.

Akukonto Ingekoyo.

### A. J. Cross & Co. E QONCE.

### Amayeza ka Cook Abantsundu.

U MZI ontsundu ucelelwa ukuba ukange-lise lamayeza abalulekileyo. Elika

COOK Iyeza Lesisu NokuXaxazo. 1/6 ibotile. Elika

COOK Iyeza Lokukohlela (Lingamafuta). 1/6 ibotile.

COOK Amafuta Ezilonda Nokwekwe. 9d. ibotile.

COOK Elika Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile. Ezika

COOK Iphils- 1/ngebokisana. Eka

COOK Incindzi Yezinyo. 6d. ngebottle.

COOK Umciza Westepu Sabantwana. 6' ngebottle.

COOK Umgutyana Wamehlo. 6d ngesiqunyana. Eka

COOK Umciza we Cesine. 1/6.

Niqondise ukuba igama ngu G. E. COOK, Chemist,

E QONCE.

uba ngawenkolhiso anganelo igama lake

## KATA KUYA

## KULAHLWA IWAKA (1000) ZESILIKI

—LE—

## Handkerchiefs

Handkerchiefs

## ZESILIKI

Kumntu ngamnye ote watenga ngexabiso elinge- ngapantsi kwe SHELENI EZINTLANU (5/), woti xa ete wakumema oko anikwe ibhaso le Handkerchief.

P.S.—Yizani kamsinya zingekade zipile.

W. O. CARTER & CO. King Williamstown.

## IZAZISO KWA BANTSUNDU.

ZEKOMKULU LASE KAPA.

### ZISHICILELWA NGE GUNYA.

NGOLWESI-NE, OCTOBER 8, 1891.

#### ISAZISO—No. 119, 1891.

Kwi Ofisi yo Nocanda Oyintloko, Capetown 31 August, 1891.

K UNIKWA isaziso kubo bonke okokuba imihlaba elandelayo yakwa Rulumente ekumahlulu wase Stockenroom iyakutengiswa ngokomda wesibini womteto No 15 ka 1887 pambi kwenkundla yemati e Mpofu (Seymour) ngexesha lesihumi kusasa ngolwesi NE, 26 NOVEMBER, 1891 ngokwezimiselo zalomteto ungentla nangedawo eyakuqutya ngazo intengiso, ned zimbisi esiyakuzelwa mihla kutengisiwayo.

Umhlaba ngamnye uyakukhanywa nge xabiso elimisweyo, noya kuwuluzisa ngongayimxunya nani lingenayo kwelo umhlaba ukusisya ngalo, umtengi koba kokwakwe ukuyiriola imali ngomhla wentengiso kunge- njalo.

i) Ukuba umtengi akatanga arole nto mihla wentengiso isishumi saleмали yentengiso woyirola ngenyanga yesitandatu kususela kumhla wentengisa. Siti eginye isishumi ayirole ngeye shumu linesibini inyanga kususela kumhla wokuwentengisa.

ii) Ukuba umtengi urole ngapantsi kwe sishumi nemali yentengiso lomhla, uya kuti ekupeleni kwoyanga ezintandatu arole leyo ibegele kwayoirole mihla wentengisa, aze isishumi semali leyo yomhlaba ayirole kwakupela unyaka kususela kwiminye yokukhanywa kwemihlaba.

iii) Ukuba inani elihlulwe ngomhla we nte-ntengiso libe sishumi okanye libe linani eliphakathi kwesihumi ne sishumi semali yentengisa lomhla, eseloye kwisiqingata sesihlaba semali yentengiso soluhlu- lwa ekupeleni konyaka kususela kumhla wentengiso.

Ingala yezimali iyakwenjwanje ukuhlala- lwa, ngokohlobo olumisiweyo abangati bazi- buze kwi ofisi yemanti e Seymour nakweyo Nocanda omkulu e Kapa abatengi.

L. MARQUARD, Inkulu-Yonocand. Kumahlulu wase Stockenroom.

Balfour Location. Lot No. 7252, ukumhla okwisiqingata sase Stockenroom ekutiwa ngu Lot No. 20 ububanzi buyi 3 morgen ne 433 square rods. Ngase Mpu-malanga mayelana ngenta kwa- wo zi lona 21 ne 19 ngase nshonhalanga mayela ngezantsi kwawo lidlelo, ngezantsi empumalanga yindlela, ngase mpumalanga ngumsele; inani oxonywe ngalo yi £60, eyokuwandwa kwawo £2 9 10; eye taitile 12/3.

COOK Elika Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile. Ezika

COOK Iphils- 1/ngebokisana. Eka

COOK Incindzi Yezinyo. 6d. ngebottle.

COOK Umciza Westepu Sabantwana. 6' ngebottle.

COOK Umgutyana Wamehlo. 6d ngesiqunyana. Eka

COOK Umciza we Cesine. 1/6.

Niqondise ukuba igama ngu G. E. COOK, Chemist,

E QONCE.

uba ngawenkolhiso anganelo igama lake

Lot No. 355, ekutiwa zi lots 37, 38 ue 39, ezibukulu buzimokolo ezi 5 ne 149 square rods, ngentla empumalanga iyeyama nge dlelo, ngezantsi mpumalanga ngu Lot 36, ngentla empumalanga, ngase mpumalanga yindlela, nshonhalanga ngezantsi lidlelo Inani oxonywe ngayo £100; indleko zo Nocanda £2 9 10; eye taitile 12/3.

Ukulungiswa kwalomadla ungentla kuba li £10, liyakufuneka lihlulwe ngu notenga mihla ngentengiso.

Readsdale Location.

Lot No. 362, obizwa ngokutiwa ngu Lot 22, ububanzi buzimokolo ezi 5, buyi 262 square rods, ngentla empumalanga umi ngedlelo, ngezantsi entshonhalanga lidlelo, ngezantsi empumalanga lidlelo ngasentla entshonhalanga yi Erf No. 21; uxhonywe ngalo £60, eye taitile 12/3.

Village of Seymour. Lot No. 6,754, ekutiwa ukubizwa kwawo ngu Lot 34, ububanzi 150 square rods, ngasentla umi ngo Lot 33, ngase zantsi ngu Lot 35, ngasempumalanga ngumhlaba owodwa, ngentshonhalanga yi Clerks-street; uxhonywe nge £5, eyocando £1 6/-, eye taitile 12/3.

UKUTENGISWA KWEMIHLABA E NGQUSHWA.

ISAZISO.—No. 131, 1891. Kwi Bhotwe Lenkulu Yonocanda, Cape Town, 11 September, 1891.

K UYAZISWA ngokwe Siquendo Sesibini so Mteto No. 15 ka 1887, kumntu wonke ukuba imihlaba elandelayo yakwa Rulumente ekumandla wase NGQUSHWA, iya kutengiswa pambi kwe Nkundla ye Manti e Ngqushwa, ngexesha lesihumi kusasa ngolwesi NE, 10 DECEMBER, 1891, ngokwezimiselo yalo Mteto ungentla nezimbisi indawo ezingati ngapuzulu ziniwe kwi ofisi yo Manti zixelwe mhlambi mini kutengisiwayo.

Kumahlulu wase Peddie. Kumandla wase Bira. Lot No 2092, umhlaba yanani okumandla wase Ngqushwa, kwi siqingata sase Beke, ekutiwa ukubizwa yi Swati, ebubanzi buzimogolo 837, ne 437 square rods; ngentla-ngase mpumalanga umi nge fama eyi Guanga ngezantsi empumalanga yi Westbury Heights, ngentla-empumalanga yi fama eyi Waltham, ngezantsi-entshona-linga ngumfala. Inani oxonywe ngalo yi £300; indleko zokuwucanda £23 14s 3d; eye Taitile 12s 3d.

Lot No 4673, ekutiwa ukubizwa kwawo yi Porcupine Kop; ububanzi buzimogolo eziyi 450, ne 163 square rods; uye wame ngase-ntla nge Sandflit, ngasantsi-empumalanga yi Blue Krana, ngasentla-empumalanga yi Holstein ne Bristol, ngezantsi-entshonhalanga yi Myrtle Grove. Inani oxonywe ngalo yi £250; eye Taitile yi 12s 3d.

Lot No 1050, ekutiwa yi Woodridge, ebubanzi buyi 789 imogolo, ne 208 square rods; ngasentla entshonhalanga umi nge fama eyi Guanga ngezantsi empumalanga yi Westbury Heights, ngentla-empumalanga yi fama eyi Waltham, ngezantsi-entshona-linga ngumfala. Inani oxonywe ngalo £600 10s; indleko zocando yi £22 3s 3d; eye Taitile yi 12s 3d.

Lot No 7257, ekutiwa yi Garden Lot, ebubanzi buzimogolo 2, ne 291 square rods, ngentla umi ngendlela ngezantsi yintambo, ngase mpumalanga yi Lot 12, entshonhalanga yindlela. Inani oxonywe ngalo yi £5; indleko zocando yi £L 13s 9d; eye Taitile yi 12s 3d.

Lot No 7258, ekutiwa yi Garden Lot 12, ebubanzi buzimogolo 2, ne 256 square rods; ngasentla umi ngendlela, ngezantsi yintla.

mbo, ngasempumalanga yi Lot 13, ngase ntshonhalanga yi Lot 13 Inani oxonywe ngalo yi £5; indleko zocando nezinye yi £4 13s 9d; eye Taitile yi 12s 3d.

Lot No 7259, ekutiwa yi Garden Lot 13, ebubanzi buyi 2 mogolo, ne 323 square rods; ngasentla umi ngendlela, ngezantsi yintambo, ngase mpumalanga lipandle, ngase ntshonhalanga yi Lot 12, Inani oxonywe ngalo yi £50; indleko zocando yi £4 13s 9d; eye Taitile yi 12s 3d.

Lot No 2760, ekutiwa yi Garden Lot 17, ebubanzi buzi megolo 2, ne 261 square rods; ngasentla yintambo, ngezantsi lipandle, ngase mpumalanga yi Lot 16, ngase ntshonhalanga yi Lot 18 Inani oxonywe ngalo yi £10; indleko zocando yi £4 13s 9d; eye Taitile yi 12s 3d.

Lot No 7261, ekutiwa yi Garden Lot 18, ububanzi yi 2 mogolo, ne 297 square rods, ngasentla umi ngentlambo, ngezantsi lipandle, ngasempumalanga yi Lot 17, ngase ntshonhalanga yindlela. Inani oxonywe ngalo £10; indleko zocando £4 13s 9d; eye Taitile 12s 3d.

Kubugosa (Fieldcornetcy) base Mazini. Lot No 7262, ekutiwa yi Lot 9, lidlelo lase Newcastle, ububanzi yi 214 imogolo ne 465 square rods; ngasentla empumalanga yi Lot 12, ngezantsi entshonhalanga yi Nxuba, ngezantsi empumalanga yi Lot 8, ngase ntshonhalanga-entshonhalanga yi Lot 10, Inani oxonywe ngalo li £100; indleko zocando £13 13s 9d; eye Taitile 12s 3d.

Lot No 7263, ekutiwa yi Lot 11, kwidlelo lase Newcastle, ububanzi 239 imogolo, ne 289 square rods, ne 120 square feet; ngasentla empumalanga umi nge Lot 14, ngezantsi entshonhalanga yi Lot 10, ngezantsi-empumalanga yi Lot 12, ngentla-entshonhalanga yi Slate Farm. Inani oxonywe ngalo yi £100; indleko zocando £10 12s 3d; eye Taitile 12s 3d.

Lot No 7261, ekutiwa yi Lot 12, kwi Dlelo lase Newcastle; ububanzi 221 imogolo, ne 100 square rods; ngasentla-empumalanga yi Lot 6, ngase mpumalanga yi Old Woman's River, ngasentla-entshonhalanga yi Lot 11, ngezantsi-entshonhalanga yi Lot 9. Inani oxonywe ngalo yi £12; indleko zocando yi £13 4s 10d; eye Taitile 12s 3d.

Lot No 7265, ekutiwa yi Lot 15, kwi dlelo lase Newcastle; ububanzi 231 imogolo, ne 452 square rods, ne 73 square feet; ngasentla-empumalanga umi nge Lot 16, ngezantsi-entshonhalanga umi nge Lot 16, ngezantsi-empumalanga yi Lot 4, ngasentla entshonhalanga yi Wickham. Inani oxonywe ngalo yi £150; indleko zocando £11 5s 6d; eye Taitile 12s 3d.

Lot No 7266, ekutiwa yi Lot 17, kwidlelo lase Newcastle; ububanzi 235 imogolo, ne 440 equate roida, ne 398 square feet; ngasentla-empumalanga umi nge Salisbury Plain, ngezantsi-entshonhalanga yi Lot 16, empumalanga-mayela-entshonhalanga yi Lot 1 ne 2, ngentla-entshonhalanga yi Duston. Inani oxonywe ngalo yi £100; indleko zocando yi £10 19s 6d; eye Taitile 12s 3d.

Lot No 7267, ekutiwa yi Lot 3, kwidlelo lase Newcastle; ububanzi 231 imogolo, ne 373 square rods, ne 61 square feet; ngasentla empumalanga umi nge Lot 2, ngezantsi entshonhalanga yi Lot 4, ngezantsi-empumalanga yindlela, ngasentla-entshonhalanga yi Erf No. 16, Inani oxonywe ngalo yi £100. Indleko zocando yi £11 5s 6d; eye Taitile 12s 3d.

Lot No 2768, ekutiwa yi Lot 16, kwidlelo lase Newcastle; ububanzi 21 imogolo, ne 556 square rods, ne 131 square feet; ngasentla empumalanga umi nge Dunston ne Lot 17, ngezantsi-empumalanga nge Lot 3, ngasentla entshonhalanga umi nge Wickham. Inani oxonywe ngalo li £100; indleko zocando li £10 19s; eye Taitile 12s 3d.

Kufupi ne Bodiam. Lot No 7269, kufupi ne Bodiam ekutiwa yi Garden Lot 12; ububanzi 2 imogolo, ne 46 square rods; ngasentla umi ngendlela, ngezantsi yi Lot 9, ngasempumalanga li Pandle, ngase ntshonhalanga yi Lot 11. Inani oxonywe ngalo li £10; indleko zocando £2; eye Taitile 12s 3d.

L. MARQUARD, IMIHLABA ELAHLIWEYO

Esase CUMAKALA.

ISAZISO SAKOMKULU.—No. 292, 1891.

Office of the Commissioner of Crown Lands and Public Works, Cape of Good Hope, 1 April, 1891.

K UYAZISWA apa kumntu wonke. ngokwe Siquendo Sokuqala so "Mteto we Mihlaba Elahlilweyo," No. 3 we 1879, ohlala ziywe ngo Mteto No. 21 we 1887, ukuba ezi ziziba zemihlaba zilandelayo, eziku nge Wultham, ngasentla ngumlambo oyi Guanga. Inani oxonywe ngalo yi £300; indleko zokuwucanda £23 14s 3d; eye Taitile 12s 3d.

Lot No 4673, ekutiwa ukubizwa kwawo yi Porcupine Kop; ububanzi buzimogolo eziyi 450, ne 163 square rods; uye wame ngase-ntla nge Sandflit, ngasantsi-empumalanga yi Blue Krana, ngasentla-empumalanga yi Holstein ne Bristol, ngezantsi-entshonhalanga yi Myrtle Grove. Inani oxonywe ngalo yi £250; eye Taitile yi 12s 3d.

Lot No 1050, ekutiwa yi Woodridge, ebubanzi buyi 789 imogolo, ne 208 square rods; ngasentla entshonhalanga umi nge fama eyi Guanga ngezantsi empumalanga yi Westbury Heights, ngentla-empumalanga yi fama eyi Waltham, ngezantsi-entshona-linga ngumfala. Inani oxonywe ngalo £600 10s; indleko zocando yi £22 3s 3d; eye Taitile yi 12s 3d.

Lot No 7257, ekutiwa yi Garden Lot, ebubanzi buzimogolo 2, ne 291 square rods, ngentla umi ngendlela ngezantsi yintambo, ngase mpumalanga yi Lot 12, entshonhalanga yindlela. Inani oxonywe ngalo yi £5; indleko zocando yi £L 13s 9d; eye Taitile yi 12s 3d.

Lot No 7258, ekutiwa yi Garden Lot 12, ebubanzi buzimogolo 2, ne 256 square rods; ngasentla umi ngendlela, ngezantsi yintla.

Imihlaba e Mgwali, e Cumakala, ekutiwa iyelahlilweyo. Oka Nangu, Isiza No 49, Intsimi No 263 kwi Sikolo sase Mgwali, Ityala £3 15s.

Tsoba Lambisa, laiza No 70, Intsimi No 264, kwi Sikolo sase Mgwali, Ityala £3 15s.

Jonas Camangea, Isiza No 90, Intsimi No 294, kwisikolo sase Mgwali, Ityala £3 15s.

Samuel Baceela, Isiza No 130, Intsimi No 341, kwi Sikolo sase Mgwali, ityala £3 15s.

Samuel Faba, Isiza No 6, Intsimi No 222, kwi Sikolo sase Mgwali, ityala £3 15s.

Adonis Fana, Isiza No 91, Intsimi No 228, kwi Sikolo sase Mgwali, ityala £3 15s.

## AMAYEZA

ADUME KUNENE.

JESSE SHAW (U-Nogqala), E-BHOFOLO.

Enziwa ngemiti ekula ap' a South Africa kupala.

LAMAYEZA aya yalezwa kakulu ngumniniwo, ngenxa yoku ngqinela kwawo nezoo ziflo ezizela zona; ngenxa yoku kaula uku necda oku ngawenzakalisi umzimba; ngenxa yobu- pantsi bekabiso lawo; ngenxa yokucococa ekwe- niweni kwawo; ngenxa yokungabi nasikwa letyefu; nangenxa yokuba enziwe ngemifuno engqinayo ukuba ingamayeza.

UMPILISI WENENE (The Sure Cure). Umciza ogangazane ungakupilisi ukuluma kwe nyoka, nezinye imifuno. ELONA (Specific). Elona yeza lesifo so Xaxazo lwe gazi nezinye izisu inkatazayo.

UM-AFRIKA (Africanum). Umciza ongenzi xesha ukupilisa Izinyo.

UMFUNO YEZA (Herbal Tincture). Elingoyiswayo zingangambo zendlebe, neze bunzi, nokubeta kwentloko yonke.

UMHLAMBI LISO (Eye Lotion.) Oyena mpilisi wamchlo abulalayo.

UMGEDDI ORARAYO (Herbal Alkaline Aperient). Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kudla, licesine nento ezinjalo.

UHLIKHILA (Embrocation). Amafuta omi okupilisa ukugqamba komzimba, Ukuti-Nqi kwa malungo ukuxakala, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soother). Amafuta omi okupilisa ukutsha. ukutyabuka, czinye.

UMNCWANE WESHILABLA (Confection of Rhuibar). Incindi yoku gada iziswana ezikatazayo zentsana, nesabantwana.

UMATINTELA (Antispumidia). Umciza, wokupilisa ukunqulula nezitepu nezinye inkatazo.

UMOMELEZI WASE INDIYA (Indian Tonic). Iyeza elilunge kunene kwidloko zokuba batataka, nokungatandi nito iyiswayo.

UBUGQI Magi Healer). Amafuta akupilisa msinyane ukutsha nezilonda njalo njalo.

IGUDISA (Emollient). Into elunge kunene etanjisiwayo ebenza bubebu- hle bugude ubuso.

UMGUTYANA (The Powder). Lisetyenziswa neli kutiwa "Lelona" xa isifo sokunamba igazi nesifo.

Izalitso zendlela yoku wasebenzisa zishicilele ngokuzalisekileyo zatwa nca kwi bhotilana nezitoflana ngazinye, ezizi zakulandela ngokuthe- kileyo ake angapilisi lamayeza. Ngokungakibo kanya, nandlu, namfambi ungenayo lamayeza esi- rwece sokulumkela okungekhehli.

Akandwa onziwa ngu JESSE SHAW. Igaira elisenzisa ngemiza, e Bhofolo, atengiswa nguye nge bhokisi nange Bhotile nangamagosa ake kwi- nkoliso yedolophu zale Koloni yonke, e Natal, e Free State, e Transvaal, nase India.

AMAGOSA ALAMAYEZA— E Qonce—Dyer & Sver, Malcomess & Co., D Drummond A Co.

E Ngamakwe—Mrs. Savage.

E Monti—B. G. Lennon & Co.

E Rini—E. Wells.

E Dikeni—R. Stocks.

E Komani—Mager & Marsh.

E Bhayi—B. G. Lennon & Co.

Engqusha—W. A. Young, E q.

Ikaya lawo o Fort Beaufort kwa Nogqala.

## ISEBENZA NGOBUGQI I-RHEUMATICURO!

IYEZA ELIKULU LASE SOUTH AFRICA



Alilikaz lingatyelele kupilisa lizo Zamatambo, Isinqe, ingqaqambo Zentloko.

Lingqinwe ngamawaka. Umenzi walo kupela ngu J. JONES, Cape Town.

LINOKUTENGWA NAPINA. ELIKA

## ORSMOND IYEZA ELIKULU LASE AFRIKA.

Yincindi yengcambu zemiti yeli lizwe.

## UMPILISI WEZILWELWE

Fzibangwa kungcola kwe Gazi, nokuba sihla bumini, ukule nasoo nokuba sihle ngayipina indlela ezinjenge Hashe, izifo ezise Lufe- leni, Ukujaduka, Ukuti nqi kwe siso, Izifo ezise Mbiliini. Ubutatata Intswela butongo, Ubutatata be- ngondo, Izifo zesi Fuba, nenzi eninzi ziyelwele zame Nkazana, njalo, njalo.

Kangela Enenawini abapilisiwayo nendle- la elisetyenziswa ngase, zibalwe ngesi Ngesi, Jelimeni, si Bhulu nese Xhosa.

Emva kokuli sebenzisa ixesha elide sele- namava amaninzi umninilo, uliyaleza nge- nganiseko eliyeza ukuba liyayi pilisa inko- laso yezifo zabantsundu base Afrika, kwa- nate Fiva (cesina) yase Dayimani, kona kwesi sifo sabantu abanyama iyi ngobo. Kawulingwe please, Lithshipu, ibhotile zii- sheleni zontatu, izelo liyeza elinga tala intsu- ku ezilishumi. Ibhodle nyanine ithamba nenaweni ene- neto yesi Xhosa.

Lilungiselelwa umninilo kupela ngu G. E. COOK

KING WILLIAM'S TOWN, linoku zuzwa kwinkoliso yaba gcini mayeza kuyo yonke Ikoolom.

Printed for the Proprietor, J. TENGO- JABAVU, by HAY BROTHERS, Smith Street, King Williamstown.

### AMAYEZA ABUNKU

# FOLOKOCO! NGOKU AKATENGELI UYADYARAZA! BANTSUNDU! BANTSUNDU!

NINA BASE

**GALA NABESOSITHILI,**  
NANZO IGUTINYUZI.

## U-FOLOKOCO (Pascoe) wase OONCE

# E-CALA.

Leyo ibisakuba yeka WEBB, kwibala le Marike. Manibe Nilungisa Amehlo. Impahla Entsha Iyeza.

KUNI BALUNGE

### E-MONTI NAKWESOSITHILI!

NIHLALEL UKUWELWA LITAMSANQA,

## U-FOLOKOCO (PASCOE)

kuvula lovenkile ingakweyizihlangu yo SMALE & Co.

# OXFORD STREET.

Kwezindawo uyakufihla ofani-ngofani bempabla engazanga yabonwa E-CALA nase ZILANDANA. Efikile u FOLOKOCO ayezela kwaoko amanani empahla "shap, too."

### E QONCE

Apo nombona ngokwake (salufu).

### NGE ZANTSI KWE TYALIKE YE ZIKOTSHI,

## ISAZISO SOKUGQIBELA!

**O**GAMA lingapantsi ufuna ukwazisa Bonke Abanamatyala kuyequbela nase Nkomo kufuneka bahlahle, bangenzi ngakumbi, ngomhla we 1 NOVEMBER ozayo, nokuba kungapambi kolosuku. Emva ke kolosuku bonke Abanamatyala baya kunikela ezandleni ze Gqweta, eloti ke lona libapate ngoko Mteto ngokude libamangalele.

BUSHULA (W. J. Hughes).

Exonxa, Glen Grey, 9th September, 1891.

## NALUDABA OLUNGELULO LWALUTSHABA,

LWA VOTI, NA BULA,

## LOLOKWAZISA ABABALO ABANTSUNDU.

Ukuba INTENGO YOBOYA, NGAWO LOMCEBO iyakuba

## KWA KLETTE

Ngokwesixosa ngu NGQOLETYENI,

E NEW TOWN, NGA KWI LITYE LIKA FITZER.

## GIBBERD and BRYANT.

# Ifandes' Elikulu

# AMANAN' ATOTIWIWE

## GIBBERD & BRYANT,

KING WILLIAMS TOWN.

### EDWARD T. JONES,

(Obefudula ekwa Attorney R. W. ROSE-INNES.)

### UNGU MTETELI-MATYALA,

*Umbhali we Mvemelwano, no Mguquli-Magama Etailite.*

### E-KOKSTAD

EAST GRIQUALAND.

### INANI ELIPAKAMILEYO

NGE

### BHOTILE EZIMHLOPE NEZILUHLAZA

ZAMAYEZA  
NGE DAZINI.

LINIKWA OZISIZILEYO

NGO

### J. GAUNT & CO.,

MARKET SQUARE,

KING WILLIAMS TOWN.

### Kubakhandi Benqwelo,

KUFUNWA kwangoku ABAKHANDI BENQWELU ABABINI (2 STRIKERS) abawaziyo lomsebenzi woku "straika." Umvuzo ulungile, waye nomsebenzi ungongapeliyo. Kubhalelwa ku,  
H. SELBY,  
Komgsha.  
31022

### Itamsanqa Leponti (£1)

BONISANI: Inkabi yehashe EBOMVU, idandive kwindlebe yasekholo, isihlala sase kohlo sijikelele (iyakuba ngumqo bosho liselincinane). Elihashe lilahlakele e-Hlobo, kumandla wase Ngcobu, nge Cawa, 27 September, (beliqotyoshiwe nge haltire) Umntu olifumeneyo weza nalo Ebika kwa J. W. BROOKS uya kufumana Iponi (£1).  
Ibeka, 30th September, 1891.

OLUKA

### Gowie Uluhlu Lwezityalo.

Luka OCTOBER.

### INTLAKOHLAZA

NGELI xesha zonke intlobo zembevu zinokuhlwayelwa,

NGOKUDOWA,

I Cucumber, Ivyatula, Amatanga, Vegetable Marrow, Rhabubar, Tomato, Imbotyi zama Frenshii, no Mbona.  
*Hlwayela ne*  
Dahlia, Zinnia, Lobelia, Annual Chrysanthemum, Coekscomb, Balsam, ne Portulaca.

### ITYALA ITAPILE

Elona xesha lilungileyo lokutumela utenze ezityalo zilandaleyo:

I Coleus, Begonia, Fuchsia, Chrysanthemum, Geranium, Fern, Gloxinia, Croton, Palm, Draacaena, Orchid, nezi-nye intyantyambo, ekufuneka zigcni- nwe

KANGELA

I Catalogue yo Gowie ye Ntlakohlaza

YO 1891.

IXABISO: 14- ITUNYELWE ZE NGEPOSU. Inkwa ngesisa kwa Batenga kona.

Telegraphic Address :

### ABAZELWEYO.

**B**INASE.—Nge 6 September, 1891, Inkosi-kazi ka Mr. J. J. Binase izuze UNYANA

Batshata ngo 1880, ngu mntana wokuqala lo

### IMIBIKO.

**N**GWABENI.—Kubhubhe kwi Ndobaka zi peshuya kwe Nciba, nge Cawa, 20 September, 1891, u FAGENI ka NGWABENI, inkosi neyona yinkulu kubo bonke abakwa Maduna, Indoda yamadoda, ekutalele isikulo emfundo, enobuleke ekugcineni inkadama zakawo, egcine isizwe nakawo kakuhle; elilelwa ngamakolwa nangumfundo yamadoda xa uqutywaya zi Felkornet umsebenzi.

2108

### Iveki.

IMASISI entsatshe ni iyanconywa e Kapa.

UMZI wase Rini uzakukanyiswa nge ga's.

IJAJI ihlala e Dordrecht ngo Mvulo ozayo (12 October); e Cala ngolwesi Ne (15 Oct.).

KWELA Bahlambeli, nakwelika Nkosi u Khama, kwela Mangwato, ziyanyonywa inkumbi.

KULUVUTO ukuya ukuba u Sir Langham Dale, oku ebeke wanconywa ukungapili, ubupakama ngoko.

NGU Mr. George E. Syme omiselwe ukuba sisandla ze Manti e Aliwal esikundleni somfi u Mr. W. Aubery Hudson.

ZIHLALELE ukuba ntatu ngeveki iposi ezisuka kweli lingeneno kwe Nciba ukuya kwelipeshuya kwayo. Umsebenzi nyanda.

INKOSIKAZI yo Mhlekezi i Ruluneli iye kumhlangabeza e Mgungundlovu u Sir Henty Loch ukuze igoduke naye ngolwandle.

KUKO inteto yokuba uloliwe oqaka ushe-la oya e Dayimani naya e Aliwal North uyakufihlwa ngo 10 November kwisisithi sase Steynsburg.

SEBEBATATU, ngokwengxelo zokugqibela, abantwana ababulewe yimasisi e Harrismith kwelase Free State. Esisifo sifun'ukuti siwubhakaxe umhlaba.

INTO eninzi yababhali pantsi ko Rulumeni wama Bhulu ase Transvaal ikutshiwe emsebenzini ngokucupisa kwemali zombuso lowo bapantsi kwawo.

ITYALA apa lenkosazana epete Isinala Yentombi yase Ncenera ekalazela uku hlanelwa kwesimilo ngumfudisi wa-kona kuvakala ukuba iyakungingwata ngamatyala amakulu e Kapa ngenyanga ezayo.

AMABUBU enkumbi ake adlula kufupi nase Bloemfontein kwanakwifama eziraule lomozni. Abanonyingekile boyikelayo bawabambe lonke elase Afrika ngokuba nase Morocco nase Algiers kuwiza bako.

U MR. MACKAY, M L.A., usinde kwingozi yekari ngase Tinaru ebangwe kuquka kwentambo zamahashe yaya kweyela. Ute ngetamsanqa watisaba ngapambili kwalonto. Danke Sombiwo!

E KOMANI kuvakala uyagimngi lokuba u Mr. E Garcia, Umantya, iyathinlshwa ukuba eye kuba imantya e Graaff-Reinet indawo ekuvakala ukuba iyepakamileyo kuneyase Queenstown. Unti awuyiva kamnandi into leyo.

ITYALA elibi lobudlwengu ngu Mxhosa kwintwana yomlungu ongu Botha emi nyaka isixenxe lilindiselwe ljaqi yimantya yase Nyara, Lento ihla e Qohi; naye ibiyi kutata ubisi kwifam ka Mr. Mapham, **yaqubisana** nesiompotela eso ekubuyeni.

ENYE yento zika Mason ezisentolngweni e Potchefstroom, e Transvaal ivakele ilivulwa ityala lokuba yayingu ncedisi xa kwayo kubulawa u Jooste nezizaka zake ezibini ezimnyama—isitatu sabantu esisand'ukubhadwa sibe siquba igusha kuluyo mimandla.

ISIDWANGUBE sama Frenshii ebeke sabululeka emicimbini yombuso kona u General Boulanger (Bhulinja) sizidubule e Brussels, Ubeselaba yimbabala yolwantunge kwelo lakowabo ngokuti ahlahle emana ukuba nendawo zokupitizalisa. Kodwa imbangi yokuzibulala kukuba kwabhumba inkosikazi yeye abeyitanda kunene ate nokuzibulala wakuzidubulela engewabeni layo.

\*\*\*UBUSHULA (Mr. W. J. Hughes) uvusa umzi onamatyala kuye ukuba ugqibe kwelokuba ahlalwe kwisituba sale imiyo inyanga uya kuphelelwa lunyamezelo. Kuya- kuba yinto elungileyo ukuba abasibonileyo esi sazizo bavuse abanye kuba indleko yokuyibuta imali ngomnto inganakuba ingaqiti kweyetyala liiodwa.—ADV.

ISIFO semasisi ebisikade sise Ladysmith ixesha elitile, ngoku sitwabulake sada seza kufika kwisixeko sase Mgungundlovu. Ke ngoku sekuko iqela elikulu elinaso kona. Kwindawo ezininzi isuke intsapo yomntu yonke iti kakalala sesisifo, siyinkatazo, esiti ngamanye amaxesha sibulale.

ILIFU lenkumbi ke lamula kumzi wase Aliwal North ngolwesi Ne lwegqityoleyo. Awabi inkulu noko umnakalo elivezileyo. Seloko zimana ukuvakala ukuba ziko kwi fama ezipahle lodolopo. Ikwa yilonto nase Somerset East, Kwifam ka Mr. G. His-cook, Empintsho, ziyicholachole zaokisa intwana ezinggolowa nehabile ebisencinane; ezenza nto kwenkul.

INdoda-ke ngokwalombuso mayibeki (a) ngumntu ofikileyo kwiminyaka e 21 eko. (b) Kwizimamhlaba makabe ngumntu onendlu, nokuba zizindlu ezinokubandakanywa nomhlaba wesiqu ukwenza ixabiso le <£25. Ukuba ixabiso liwelile kulimali, laye nenani lamp-doda elihlala kulondlu mhlaimbi kulo mhlaba lingapezu kwendoda enye, indoda nyanze inokulibanga ilungelo lokungenela nge £25 kwi-xabiso lalondlu netama nokuba ayinguyi umninayo, kwanele oko ihlala kuyo. Ngelituba baninzi abantu abemi ezifaneni zabanye abanokungenela. Kufuneka kodwa umntu egqibe unyaka ekulondawo alibanga ngayo ilungelo. (c) Ku-basebenzi (i) amadoda amvuzo ukwi £50 (amkela imali efikileyo epontini ngeveki) anemfanelo. O tishala basakuti bakuyeke ukubandakanya i School fees namaxabiso emihlaba abayilimayo ngobutishala emvuzweni. Banga abangekwenzi oko namhla. (ii) Olunye udidi lwabasebenzi ngabantu abamkela 10s. ngeveki xa badla kwase zinko-; sini sabo.

Impi yezindlu inemposiso yokungababali ovimba nezinye izindlu anazo umntu xa kufunwa ixabiso. Ngalendlela iyazidepisela. Maku- ngabiko nto ilolohlobo namhla. Ngapa Embo umntu omkulu wala-hlelwa ngapandle kuba kusitiwa ungamaveza-ndlebe. Lonto asiyo-nene; asikolwa ukuba liko nelinye iverzandile kubantu abanmyama. Ukuba kungaba kutsho lImantya njalo—indlela imhlope makuyiwe kuwiva ukuba zingaba zitsho na ne Jaji, ipela inkani.

I Felkornet zimiselwe ukuba zi- babhale abantu de kube ngo 20 November lo uzayo. Elix zibha- Jayo abantu banokwatumela nabo amagama abo ukuzincipisela umsebenzi ngamapepa ashicilelweyo anokufunyanwa kwakuzo. Nati sihlile sineqela lawo kule ofisi yetu kwi mizi ewafunayo.

Ngotyalelo luka Sir G. GREY into ebiyakubukeka elizweni, ibikutumama amadoda nokuba kuse Kapa xa akona epete Umbuliso no Mbulelo wemidaka yonke. Abatunywa abalidaka bebengabonisa bonke ukuba asidlali ngabahlobo betu abasenyongenwi njengo Sir GEORGE lo Ngoku lisinyatelayo ixesha mhlaimbi—singazi—ibingantle into yokutuma incwadi zocingo njengamhla ngedabi le Pasi Engqongqo zivaka- lisa uluvo lwezithili. Ngati ulapo umkondo xa singangi singandabala.

Impi yezindlu inemposiso yokungababali ovimba nezinye izindlu anazo umntu xa kufunwa ixabiso. Ngalendlela iyazidepisela. Maku- ngabiko nto ilolohlobo namhla. Ngapa Embo umntu omkulu wala-hlelwa ngapandle kuba kusitiwa ungamaveza-ndlebe. Lonto asiyo-nene; asikolwa ukuba liko nelinye iverzandile kubantu abanmyama. Ukuba kungaba kutsho lImantya njalo—indlela imhlope makuyiwe kuwiva ukuba zingaba zitsho na ne Jaji, ipela inkani.

I Felkornet zimiselwe ukuba zi- babhale abantu de kube ngo 20 November lo uzayo. Elix zibha- Jayo abantu banokwatumela nabo amagama abo ukuzincipisela umsebenzi ngamapepa ashicilelweyo anokufunyanwa kwakuzo. Nati sihlile sineqela lawo kule ofisi yetu kwi mizi ewafunayo.

Ngotyalelo luka Sir G. GREY into ebiyakubukeka elizweni, ibikutumama amadoda nokuba kuse Kapa xa akona epete Umbuliso no Mbulelo wemidaka yonke. Abatunywa abalidaka bebengabonisa bonke ukuba asidlali ngabahlobo betu abasenyongenwi njengo Sir GEORGE lo Ngoku lisinyatelayo ixesha mhlaimbi—singazi—ibingantle into yokutuma incwadi zocingo njengamhla ngedabi le Pasi Engqongqo zivaka- lisa uluvo lwezithili. Ngati ulapo umkondo xa singangi singandabala.

Ukubang'usizi ukuba ukuba isipitipiti apa eke samana ukuvakala ngase Herschel senkosi ezimbini Umehlomakulu no Manxe- ba asikapeli. Isizekibani kubingwa isi qwena somhlaba. Ngoku impi ka 'Melo- makulu ingene incotula ihlakana ezimisa ngumantya kwitafazana lase Herschel. Ku lusizi ukuba ababantu babe abeva kuvuswa kuba u Rulumeni ongenakuyinyamezela into yokuba kubeko abantu ababonakala bezimi sele ukwenza imfazwe emideni yake. Saye isohlwayo wazela singasakuba sincinane. Abahlolo bomzi wase Herschel ngebacebisa aba bantu ipela lonto. Into ngoku zigqitywa ngenteto: akungakulwa nge ntonga. Olwayo akuko ukuya into embi.

Siyavuya ukumbona kwakona umhlobo wetu nowomzi wakowetu u Mr. T. W. Irvine e Qonce. Ubuyele ukuba ahlale apa ngoko, kwakuba beke kwangati uya efameni e Komani, emva koko yakuhlala e Monti. Abasebaninzi abahlolo betu e Qonce nje- ngoko bebeke banjalo; ukubuyela kuka Mr. Irvine ko esixekweni kuyakulwa isixeku ensinobom. Ayakumazi amawetu njenge njengele eyalilwayo idabi levoti, le ka Mr. Richard Solomon ngomxhelo wonke. Mpi- londe ntle kuwe mana ka Aluveni. Sitshe egameni lomzi.

Abavumi base Amerika abase Pretoria ngoku ukusuka kona bayakusinga e Natal baze balungiselela ukusuka kona ngenqana- va basing e Kapa apo bayakukwela emko- mbeni ukusinga e Australia. U Mr. MacAdoo kwisincoko nomtunya wepepa lase Transvaal ute bayenze imali nangape- zulu koku indlela kwabo e South Africa, waye eyincoma ubuhle impato kuzo zonke indawo Kwinqela awayefike nalo abantini babuyela kwase Amerika; indawo zabo zazaliswa ngo Miss Julie Worm??. Miss Kate Slade, no Mr. Robert Allan. Kumhlope ukuba isimilo nokuhlambuluka nokuti bamnyama yiyona nto inokubanga ukuba sikhunjulelwe ngabantu abamhlope beli lizwe; asisateti ngekaya lama Ngesi lona.

Abantu abagcina into ezibambe ukuba zityefe ezindlwini ngebekulmekela kunene ukuzinqabisu, kuba ukufumane ibekevwe ibanga ngokwe ezinkulu ezimbini. Ngenye imini apa intombazana esicaka e Wynberg ngase Kapa ite yakuya ingapili yatsala eshelfini *enamaye* i- ukuba idambise intlu- ngu yitabata umti ekutiwa yi "rough on rats" wokubulala impuku njalo-njalo. Kadeke ayipilanga.

Isikalazo sokoniwa kwemfanelo zamatyala zi juri simandundu. Side sabaluleka ese tyala ebelipambi ko Mr. Justice Laurence e Victoria West, apo ite i juri, pezu kobu- ngqina obudandalazileyo betyala lufama elili Bhulu elatyakatya umntu ontundu felefele yapika a ukuti alinatyala ifama elo. Ibe ngati mabalikide kwakona kuba beposisa abake batsho onkomo. "Not guilty bapikela ukutsho Kulupawu lwetemba ukubona amapepa abamhlope eyititasa lento, ngokude inkoliso ite mayipe- liswe into yokubhekiswa kwamtyala ezi- jurini.

U BISHOP WAKWA ZULU.—U Bishop omshu wakwa Zulu wamkelelwe kulowo msebenzi ngobeko lwezandla o St. Paul's kwela ma Ngesi ngeveki egqityoleyo.

Kulusizi ukuba ukuba impilo yomfudisi u Rev. R. W. Lewis wase Kama- stone, seloko imbi. Ugulela apo emzini wake, Abahlolo abaninzi bake bakuni- vela ebumzimeni bake.

UKUHANJISWA KWE LIZWI. —Nge Sabata epelileyo ngokuhlwa kwi Tyalike kuyela lase Wesile, ibe yintlanganiso yamacebo okuhanjiswa kwe Lizwi endaweni yesikongo seloxesha. Iqubeke mnandi ngapezu kokuba yaka yanjalo kwiminyaka embalwa egqityoleyo, ingu Mr. J. B. Hellier esihlahweni. Ulutsha lumkele ngontliziyo ezikululekiyo esitshelo ukuba alisekululiyalwa ngu Lowo utanda " onikela ngocaito. "U- kwama kwe Kwaya,—okumhlope ukuba kutabata amabanga okubheka pambili, kwifumene ukunconywa ngu Mongameli kwanabanye abakuvileyo, kuba itsho sahlabula.

Intlanganiso enkulu ye Yunoni yeli ihlelo ihlali e Kapa.

Kwezisentloko indaba zenqubo kubaluleke Umbuliso wobuzalwana walentlanganiso obhekiswe kwi Banda lase Tshatshi le Diocesan Synod elikwadibene ngemntangamiso. Upenzi lomzi omnto entle ngu Right Rev. Bishop Jones, ovakalise usizi ngetuba lokuba kubona- kala ngati ayandile into enjengalo yokubonisa ukuba bantonye ku Kristu.—Ku- bhekiswe umbulelo ku Rulumeni ngokumisa inteto omshu wotywala, kwatiwa kusafuneka amabanga angapezulu oku- hlanguka Abantsundu.

Kwamkelwe izicelo zabangwenela ukuba ngabafundisi, ekuvunyelwene, emva kokuba ziqwalaselwe, ukuba zingakutazwa izicelo zolohlobo bade babe abaze- zazyo babonisiwe ngabakwenzileyo ukuba bakufanele ukwamkelwa.

Lentlanganiso igqibe kwelokuba itumele kwigqela le London Missionary Society ukuba yona ayazi into ngohlambelo leqela labavumi beli abakwelama Ngesi ekutiwa yi South African Choir; kwaye kwengqo nento eyenziweyo leli Banda ukuyivumela into leyo.

### Impawana.

Kubang'usizi ukuba ukuba isipitipiti apa eke samana ukuvakala ngase Herschel senkosi ezimbini Umehlomakulu no Manxe- ba asikapeli. Isizekibani kubingwa isi qwena somhlaba. Ngoku impi ka 'Melo- makulu ingene incotula ihlakana ezimisa ngumantya kwitafazana lase Herschel. Ku lusizi ukuba ababantu babe abeva kuvuswa kuba u Rulumeni ongenakuyinyamezela into yokuba kubeko abantu ababonakala bezimi sele ukwenza imfazwe emideni yake. Saye isohlwayo wazela singasakuba sincinane. Abahlolo bomzi wase Herschel ngebacebisa aba bantu ipela lonto. Into ngoku zigqitywa ngenteto: akungakulwa nge ntonga. Olwayo akuko ukuya into embi.

Siyavuya ukumbona kwakona umhlobo wetu nowomzi wakowetu u Mr. T. W. Irvine e Qonce. Ubuyele ukuba ahlale apa ngoko, kwakuba beke kwangati uya efameni e Komani, emva koko yakuhlala e Monti. Abasebaninzi abahlolo betu e Qonce nje- ngoko bebeke banjalo; ukubuyela kuka Mr. Irvine ko esixekweni kuyakulwa isixeku ensinobom. Ayakumazi amawetu njenge njengele eyalilwayo idabi levoti, le ka Mr. Richard Solomon ngomxhelo wonke. Mpi- londe ntle kuwe mana ka Aluveni. Sitshe egameni lomzi.

Abavumi base Amerika abase Pretoria ngoku ukusuka kona bayakusinga e Natal baze balungiselela ukusuka kona ngenqana- va basing e Kapa apo bayakukwela emko- mbeni ukusinga e Australia. U Mr. MacAdoo kwisincoko nomtunya wepepa lase Transvaal ute bayenze imali nangape- zulu koku indlela kwabo e South Africa, waye eyincoma ubuhle impato kuzo zonke indawo Kwinqela awayefike nalo abantini babuyela kwase Amerika; indawo zabo zazaliswa ngo Miss Julie Worm??. Miss Kate Slade, no Mr. Robert Allan. Kumhlope ukuba isimilo nokuhlambuluka nokuti bamnyama yiyona nto inokubanga ukuba sikhunjulelwe ngabantu abamhlope beli lizwe; asisateti ngekaya lama Ngesi lona.

Abantu abagcina into ezibambe ukuba zityefe ezindlwini ngebekulmekela kunene ukuzinqabisu, kuba ukufumane ibekevwe ibanga ngokwe ezinkulu ezimbini. Ngenye imini apa intombazana esicaka e Wynberg ngase Kapa ite yakuya ingapili yatsala eshelfini *enamaye* i- ukuba idambise intlu- ngu yitabata umti ekutiwa yi "rough on rats" wokubulala impuku njalo-njalo. Kadeke ayipilanga.

Isikalazo sokoniwa kwemfanelo zamatyala zi juri simandundu. Side sabaluleka ese tyala ebelipambi ko Mr. Justice Laurence e Victoria West, apo ite i juri, pezu kobu- ngqina obudandalazileyo betyala lufama elili Bhulu elatyakatya umntu ontundu felefele yapika a ukuti alinatyala ifama elo. Ibe ngati mabalikide kwakona kuba beposisa abake batsho onkomo. "Not guilty bapikela ukutsho Kulupawu lwetemba ukubona amapepa abamhlope eyititasa lento, ngokude inkoliso ite mayipe- liswe into yokubhekiswa kwamtyala ezi- jurini.

### Amabandla Enkosi.

[Umchokeli unga angafumana ingxelo ezimfutshane kuba-Fundisi na ma-Gosa ama Banda ngeziganeko eziti zibeko Emsebenzini we Nkosi, ukuba zidweliswe kwelibala.]

ITSHATSHU.

U BISHOP WAKWA ZULU.—U Bishop omshu wakwa Zulu wamkelelwe kulowo msebenzi ngobeko lwezandla o St. Paul's kwela ma Ngesi ngeveki egqityoleyo.

Kulusizi ukuba ukuba impilo yomfudisi u Rev. R. W. Lewis wase Kama- stone, seloko imbi. Ugulela apo emzini wake, Abahlolo abaninzi bake bakuni- vela ebumzimeni bake.

### Amabandla Enkosi.

UKUHANJISWA KWE LIZWI. —Nge Sabata epelileyo ngokuhlwa kwi Tyalike kuyela lase Wesile, ibe yintlanganiso yamacebo okuhanjiswa kwe Lizwi endaweni yesikongo seloxesha. Iqubeke mnandi ngapezu kokuba yaka yanjalo kwiminyaka embalwa egqityoleyo, ingu Mr. J. B. Hellier esihlahweni. Ulutsha lumkele ngontliziyo ezikululekiyo esitshelo ukuba alisekululiyalwa ngu Lowo utanda " onikela ngocaito. "U- kwama kwe Kwaya,—okumhlope ukuba kutabata amabanga okubheka pambili, kwifumene ukunconywa ngu Mongameli kwanabanye abakuvileyo, kuba itsho sahlabula.

Intlanganiso enkulu ye Yunoni yeli ihlelo ihlali e Kapa.

Kwezisentloko indaba zenqubo kubaluleke Umbuliso wobuzalwana walentlanganiso obhekiswe kwi Banda lase Tshatshi le Diocesan Synod elikwadibene ngemntangamiso. Upenzi lomzi omnto entle ngu Right Rev. Bishop Jones, ovakalise usizi ngetuba lokuba kubona- kala ngati ayandile into enjengalo yokubonisa ukuba bantonye ku Kristu.—Ku- bhekiswe umbulelo ku Rulumeni ngokumisa inteto omshu wotywala, kwatiwa kusafuneka amabanga angapezulu oku- hlanguka Abantsundu.

Kwamkelwe izicelo zabangwenela ukuba ngabafundisi, ekuvunyelwene, emva kokuba ziqwalaselwe, ukuba zingakutazwa izicelo zolohlobo bade babe abaze- zazyo babonisiwe ngabakwenzileyo ukuba bakufanele ukwamkelwa.

Lentlanganiso igqibe kwelokuba itumele kwigqela le London Missionary Society ukuba yona ayazi into ngohlambelo leqela labavumi beli abakwelama Ngesi ekutiwa yi South African Choir; kwaye kwengqo nento eyenziweyo leli Banda ukuyivumela into leyo.

### Impendulo Kubahaleli.

J. J. H. KAYIYAVA (Matatiele) —Yinkohla incwadi yako ukuyiva inteto yayo ngesandla ebalhale ngaso. Cela mntu wumbi akubhalele.

INCWADI EZIYIMFUMBA —Yimifumfulu kule ofisi incwadi zabhalale epeeni benga zingangena izetlo zabo; siba kogi siyangulula azipunguleki. Kanti ko kona inayo pezu kwepepa imvula yincwadi, ebe nezigcizo zenteto zeze ngxami ezinge, nokuba ziyasala ezabanye azingsali ezayo. Abahlolo maba- nyamezele.

### Abapengululi Botywala e Natal.

Urukumeni weli umise amanene angu Messrs. I. C. Shepstone, F. N. Tucker, M.L.C., J. B. Hale, M.L.C., the Very Rev. Dean Green, M.A., no Rev. S. Evans Rowe ukuba bakangele amacebo okubu- vala ngapezulu

# Imvo Zabantsundu

(NATIVE OPINION)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

Lirolelwa 3/6 nge Kwata (itunyelwe ingekapeli) 4s ipele i Kwata ingaro- lwanga. Unokuhlalelwa wonke Unyaka ekuveleni kwawo nge 13s 6d. -----0----- IZAZISO ZABAZELWEYO, Abatshatileyo, Nembi-ko, irolelwa 2s 6d, zi- ngene kanye : 3s 9d ka- bini; 5s katatu.

ELIPEPA! LIPUMA: NGOLWESI-NE IVEKI ZONKE.

Lijonge Ilungelo Lomzi kupela. Limele imfanelo ya Bantsundu ngapandle koloyiko. Alicaluli Sizwe nalu Nqulo.

[IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE, OCTOBER 8, 1891.

[Vol. X, No. 362]

KING WILLIAMS TOWN ADVERTISEMENTS.

## IFANDESI ELIKULU! INTSUKU EZI 10 KUPELA, DYER DYER

UKWENZELA indawo IMPAHLA EZINTSHA, yonke IMPAHLA YAMADODA, YAMADODANA, neya MAKWENKWANA, njalo-njalo, iya kutengiswa ngamanani Atotyiweyo Kunene:—

Ibhatyi Zamadoda ze Tweed 3/6, 4/6, 5/6, 7/, ku 12/.  
Ibhulukwe Zamadoda ze Tweed 3/9, 4/3, 5/3, 6/6 ku 9/.  
Isuti Zamadoda ze Tweed 14/6, 16/6, 18/9, ku 25/.  
Ihempe Zamadoda Zangapantsi 1/3, 1/6, 1/9, 2/.  
Ihempe Zamadoda Zokusebenza 10d, 1/, 1/3, 1/6.  
Ibhulukwe ze Kodi (ezibungwevu nezimfusa) 4/3, 5/, 6/  
Ibhulukwe zo Bedford Cord 5/11, 8/6, 9/6.  
200 Eyona Micako ye Printi 4 1/2d. nge yadi.  
100 Imichako ye Flanele Enemigca (ebubanzi buzeleyo),  
Intlobo Ezintle 4 1/2d ngeyadi.

Ikeleko, Ityali, Iblankete, Ikoda, Iminqwazi, Ikapsana, Imakintosh, Izihlangu, i Shoes, ne Handkerchiefs, njalo-njalo.

AMANANI ATOTYIWE KWINTO YONKE!

IFANDESI LIQALA—

## Ngolwesi-TATU, September 23. DYER NO DYER, KING WILLIAMSTOWN.

## BALIMI-. KANGELANI APA!

IXESHA LOKUTYA LO 1891.

INOVUYO oluluk ekwaziseni ukuba sizimisele ukutenga amanani amakulu, kususela kwinoxowa enye kude kuye kuma waka amahlanu, xa isampulu zizezilungileyo, INGQOLOWA, IRASI, IMBEWU YEHAABLE, UMBONA, AMAZIMBA, IMBOTYI, ITAPILE, njalo-njalo, Ngamanani Apakamileyo ase Markeni NGE CASH

Ipetshana elixela ubunzima namaxabiso, liya kunikwa umtengisi ngamnye.

ISEBE LOKUTENGISELA.

Kuya kusivuyisa kunene ukutabata umsebenzi wokutengisele nabanina INKUNI, IHABILE, UMBONA, okanye nantonina kwi Marike Yakusasa. Sokupa nomntu oyaziyo idolopu ukuhamba ne Nqwelo. Sibiza imalana encinane ngokutengisele umntu.

## GILBERT FOX and SON, MARKET SQUARE, KING WILLIAMS TOWN.

## WOODROW & HOWARD

BAFUNA ukwazisa izihlobo zabo Ezintsundu ukuba baqale ibhizinisi yokutetela Ifandesi (Auctioneers), njalo-njalo, kwivenkile endala ka WHITLLE, baye beya kuvuyiswa kukufumana impahla yentlobo zonke, eya kutengiswa wakamsinvane ngalo mini ve fandesi.

LADY PRERE ADVERTISEMENTS.

## J. W. GARRETT & CO IZITORA "EZITSHIPU"

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo, Izihlangu, Ingubo Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunikwa amaxabiso angapezu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA, ne MPAHLA EHAMBAYO.

KING WILLIAMSTOWN ADVERTISEMENTS.

## Beauchamp, Booth Co.

(EBIYEKA J. J. IRVINE & CO.)

Ivenkile YE MPAHLA EZIBUHLUNGU NGA-  
MAXABISO ANGATSHIPU.

ITYALI—Zintle kodwa ziyahlhwa, ziqala kwe- ze 4/6 to £2 inye.

I PRINTI ezi “best” ezihlanjwayo 6d. yard.

Edluliseleyo itshipu i Satin Emhlope ne Cream i Muslin yokunxiba enemigca 4 1/2d. yard.

I Satin Ezimhlope nezi Cream, 10 1/2d., 1/-, 1/6 nge yard.

Ingubo Zabathshakazi ezenziwa nge zintsha ifashini.

Iflawa Zabathshakazi. Izigubungelo Zabathshakazi.

Ingubo Zokutshata Zamadoda, Izitofu zokwenza

Ibhulukwe Zokutshata Ziyasikwa.

Ibhatyi Ezimnyama ezi “ best ” Zetwidi.

*Yizani kuzibonela ezimpahla ngokweni Ngapambi kokuba nitenge napina ziyani ko*

## BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

E-QONCE, KING WILLIAMSTOWN.

QUEEN'S TOWN ADVERTISEMENTS.

## U NKATULA

UYA wubulela kunene umzi Ontsundu ngokumxuma. Uya wazisa umzi omele, kwanose KOMANI ikokuba IZISULU zempahla zikona. Iblankete, Izibhalala, Ityali, Izihlangu, Isali, Imiqokozo, no Dyokwe, njalo njalo, zihleli zodwa. Kanjako amanani ake okutenga Izikumba, Umbona, Amazimba, no Boya, njalo-njalo, angafanelekileyo : zaye zonke ezizinto zitengwa nguye ngemali; waye enika awona manani alungileyo.

## J. LAMONT (NKATULA), E BHULORWENI, KWA KOMANI.

Gqalani igama lake—NKATULA—yena uya “nkatula” kano-bom nxa atengela Iswekile ne Kofu, njalo njalo.

## “THE ARCADE.”

## PEACOCK BROS. & WEIR,

NGOKU BANEMPAHLA ENINZI EKETIWEYO

## Yabo BONKE Ubuqheleqhele BAMANKAZANA.

IMPAHLA ZAMADODA, IZIHLANGU,  
I SHOES, njalo-njalo.

Lempahla ilungele Abantu Bonke, Amaxabiso Onke, Nendidi Zonke.

NGOBUHLE NANGOKOMELELA AYINA KUDLULWA NAYIYIPINA.

Abo bangaba banento abayifunayo elunge nezi zinto zingentla boba baya zinceda ngokutyelelela

## “THE ARCADE,”

E KOMANI.

## Kubo Bonke Abalesa 'Imvo'

BA NGABA banceda kwa Ipepa lendaba labo abantu bakowetu ukuti, xa basukuba benento abafuna uku zitenga, bavelele, ngangoko banako, kuzo zonke indawo Ivenkile ezimpahla ihlokonyiswe ngezaziso kwi “ Mvo.” Kungalilungelo nakubo bengayifihlanga lonto kubanini-venkile.

GRAHAMSTOWN ADVERTISEMENTS.

## BON MARCHÉ E-RINI.

Sineyona mpahla ininzi, nentle esi Xekweni apa.

ONKE AMAGUMBI ANEMPAHLA EKETIWEYO.

Ezona Printi zintle 4 1/2d ne 6d nge yadi. I Galatiya 6d ngeyadi. Ikeleko Emhlope ne Brown, iqalela kwi 2 1/2d nge yadi. Iflanele 3 3/4d nge yadi. Ilinzi 4 1/2 ngeyadi. I Sunshades 1s inye. Ikwiliti 2s 11d inye. Itawuli 3d inye. I Cretomes 2 3/4d nge yadi.

YONKE IYELUNGILEYO:

IBHULUKWE ZEKODI ziqalela kwi 4s 6d inye. IBHATYI ZEKODI ziqalela kwi 10s 6d inye. ISUTI ZETWIDI ziqalela kwi 14s 9d. IHEMPE ZOKUSEBENZA ziqalela kwi 1s. IHEMPE EZIMHLOPE 2s 11d. IMINQWAZI iqalela kwi 2s 6d. IKAUSI ziqalela kwi 4 1/2d nge pair.

## INDLU YAMANENEKAZI

Yonke Impahla yabaza Kutshata iko.

Ilokwe Esezitungiwe, nabo bonke Ubu qheleqhele bamankazana, bunokwenziwa nge xesha elifupi.

## JOHN W. BAYES & CO.,

Kwi Kona ye Bathurst Street ne Church Square,

## GRAHAMSTOWN.

£111290

KING WILLIAMS TOWN ADVERTISEMENT.



LEMINYAKA I 18

IGQITILEYO,



## SINGENISE KWELI LIZWE

## IBLANKETE ZOBOYA

*EZILUKWE NGOBUGCISA OBU- BODWA, Igama lazo yi EXTRA NAVY or MATTROSS” ’*

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo; esigqibe ke kwelokuba SIZIPAULE i BLANKETE ZONKE ngopawu. esiluginisele na Komkulu ngohlobo Iwemifanekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENE-NE, kangelisa kunene ukuba inawoua umfanekiso we NGONYAMA kwelinye LAMASONDO ayo.

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYU- ZWAYO.

ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU.

IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani Iblankete ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya kwe Nciba nase zidolopini zonke.

APO ZIPAKULWA KONA KUKO

## PEACOCK BROS, and WEIR, E QONCE.

Ngabobodwa abanokubhala lomfanekiso we Ngonyama.

## Inyama ne Zonka,

Nento ezinjenge kofu ne swekile zitengeni ko

## BOURKE no MARSH, E Nyutawini nakwisitalato esipambi kwe ofisi ngase mcantcatweni.